

18^{vet}

Gouel an

DAÑS TREGER

18 oct. 2014 / d'an 18 a viz Here

du 31 oct. au 9 nov. 2014

eus an 31 a viz Here d'an 9 a viz Du 2014



PLESTIN- LES-GRÈVES Plistin

expo - DISKOUZADEG
stages - STAJOÙ
repas chanté

----- PRED KANET

cinéma - SINEMA
causerie - PREZEGENN
concours - KONKOUR
veillée - BEILHADEG
fest-noz
fest-deiz
salon du livre

---- SALOÑS AL LEVRIOÙ



DAÑS JABADAO
PASSEPIED
PLAEN
BAL TREGER

Organisation / Aozet gant - Association Dañs Treger

www.danstreger.com - contact@danstreger.com

Ti an Holl : 02 96 35 06 28

samedi 18 oct.
d'ar sadorn 18 a viz Here

STAGES

STAJOU KAN HA SONEREZH

collège du Penker
14h - 18h
6 €
(adh. Dañs Treger)

inscriptions : TI an Holl
02 96 35 06 28

de chant et musique

Musiciens qui rêvez d'ajouter la danse trégoroise à votre répertoire, n'hésitez plus ! Le festival vous propose une après-midi en compagnie de chanteurs et sonneurs du pays pour bientôt briller en société par votre connaissance de la Dañs Treger ! Apéro musical le soir pour tous ceux qui tiendront l'après midi !

Sur le thème de la Dañs Treger

Accordéon : Françoise MEVEL

Biniou/bombarde : Jil LEHART

Chant : Bernard LASBLEIZ

Clarinette : Mathieu MESSAGER

Flûte traversière : Ronan L'HOURE

Harpe : Nolwenn ARZEL

Violon : Jakez CLOAREC



Apéro musical avec stagiaires et animateurs
À partir de 18h30, bar de la mairie, ouvert à tous

Également samedi 8 novembre
Stage de kan ha diskant

TERROIR INVITÉ 2014 – Pays de Brasparts

dimanche 2 nov. d'ar sul 2 a viz Du CONCOURS

KONKOUR

inscriptions : TI an Holl
02 96 35 06 28
avant le 30 octobre

Chanteurs et sonneurs entrent dans l'arène pour une joute sans pitié ! Qui interprétera la suite de danses de l'année ? Qui sera qualifié pour la finale du championnat de Bretagne ? Venez participer avec votre instrument ou simplement avec vos pieds !

Concours : terroir du Trégor

Clarinette, chant, « duo libre », sonneurs (catégories kozh et braz).
Qualificatifs pour la finale du championnat de Bretagne de musique traditionnelle - Gourin 2015

Épreuve marche et mélodie
Salle des fêtes - 10h - entrée libre

Fest-deiz

- Participants au concours
- Ifig Castel – Anaig Le Gorju
- Maëlle et Korentin

Épreuve danse et fest-deiz
Espace culturel An Dour Meur
14h - 3 €



Repas
chanté

Repas chanté

En intermède à cette grande journée festive, venez déguster notre kig ha fars maison lors d'un grand moment de convivialité. C'est l'occasion pour tous de chanter à loisir ou bien simplement d'écouter les voisins de table ! Un grand moment de la chanson trégoroise (et pas seulement !) en perspective...

Espace culturel An Dour Meur,
12h - 12 € / 6€ enfants
Entrée au fest-deiz offerte

Réservation : TI an Holl
02 96 35 06 28
avant le 30 octobre

Fest-deiz

Toute la journée,
soyez à l'écoute des
annonces du crieur
public ! Soutenu par
tambour et clarinette,
il n'a pas son pareil
pour animer les fêtes
populaires de sa voix
chaude et puissante !



Le Trégor redécouvre **Yves PERSON** (1925 – 1982)

Une exposition, une conférence-débat, un film pour redécouvrir ce trégorrois, plestinais d'adoption. Administrateur colonial rapidement devenu fervent défenseur des identités et de la diversité culturelle tant en Afrique que dans sa Bretagne natale :

- en Afrique il fait œuvre de collectage, étudiant l'histoire à sa source ;
- à Paris il enseigne l'histoire de l'Afrique par les africains et non l'histoire coloniale ;
- en Bretagne il s'engage pour le breton et les langues minorisées défendant un système régionaliste fédéral.

**du 31 oct.
au 9 nov.**

**eus an 31 a viz Here
d'an 9 a viz Du**

EXPO

DISKOUZADEG

Tl an Holl

14h - 18h

tous les jours

entrée libre

vendredi 31 oct.
d'ar gwener 31 a viz Here

CAUSERIE

PREZEGENN

Tl an Holl

20h30

entrée libre

©Joël Person



Autour d'Yves PERSON

Dessins grand format, portraits de proches de l'historien parmi lesquels quelques amis bretons, trégorrois et plestinais.

Une œuvre impressionnante de vérité réalisée par un artiste renommé, Joël PERSON l'un des enfants d'Yves PERSON.

Expo fermée le 1^{er} nov. / Serr d'ar 1^{er} a viz Du

Yves PERSON, un historien en lice

Mélange d'images d'archives dont certaines tournées par Yves PERSON lui-même en Afrique et de témoignages, ce film retrace ses engagements bretons et son rôle dans l'émergence d'une histoire africaine de l'Afrique délestée de la vision coloniale.

Réalisation : Jacques FREZAL, 36 min., 2013

Yves PERSON et la Bretagne

Présentation : Jean-Jacques MONNIER

Invités et témoignages :

Yann-Bêr PIRIOU, Fañch PERU,

Étienne de Saint-LAURENT

Après une brève présentation de l'intellectuel plestinais par JJ MONNIER et le visionnage du film, la parole sera donnée à des trégorrois qui ont connu Yves PERSON. La soirée sera l'occasion de redécouvrir une œuvre multiple, à la fois tournée vers le monde et enracinée en Bretagne.

CINÉMA sinema

Cinéma Le Douron

lundi 3 nov.
d'al lun 3 a viz Du

Partenariat : cinéma Le Douron,
France Télévisions Bretagne

20h30

4€50*

**VO sous titré
en français**

Cycle Sébastien Le GUILLOU

En présence du réalisateur

Invités : *Vincent et Amy, Jean-Pierre QUERE*

Sébastien Le Guillou, originaire du Vieux-Marché, réalisateur d'une quarantaine de films documentaires en langue bretonne dans lesquels il « explore » le Trégor rural et réalise des portraits de gens du pays.



« Ar Forechoù »

Les animaux ont la parole et racontent l'histoire de Vincent éleveur-transformateur-vendeur de porcs bios et d'Amy qui a rejoint son homme pour créer une ferme pédagogique aux Forechoù.

26 min., 2014

« Bernard, ur c'hoadour genidik eus Bro Dreger »

Toute une vie à planter ou couper des arbres dans le Trégor, son pays natal.

19 min., 2012



« Herri an Aod »

Sonneur de clarinette, conteur, animateur sur RKB... un personnage haut en couleurs.

16 min., 2012

« Ar c'haner rener, Yann-Ber Kere »

Chanteur de gavotte depuis toujours, il est devenu, il y a quelques années, directeur d'une association de travailleurs handicapés.

13 min., 2013

Films produits par France Télévisions Bretagne

* participation aux frais de projection

vendredi 7 nov.
d'ar gwener 7 a viz Du

VEILLÉE

BEILHADEG

espace culturel
An Dour Meur
entrée libre



Partenariat : Dastum Bro Dreger, Div Yezh Plistin

19h30 - Ouverture

Chant, musique et saynette
Classes bilingues, jeunes musiciens locaux

20h30 - Veillée traditionnelle

Chant, musique, contes et théâtre...
en langue bretonne.

L'occasion de découvrir ou redécouvrir, voir
et revoir talents locaux et personnalités
trégorroises se succéder sur scène.

samedi 8 nov.
d'ar sadorn 8 a viz Du

STAGES STAJOÙ DAÑS

14h - 17h30

6€

(adh. Dañs Treger)



Dañs Treger et autres danses du Trégor

STAGES DAÑS TREGER, Quadrille
de Locquéolé et Avant 2 du Trégor

[Pleumeur-Bodou \(22\)](#) salle Pablo Neruda

Partenaire : OMCL

Annick MICHEL, Yves LEBLOND

Accompagnement musical :

Merc'hed Plouber, Jakez

[Taulé \(29\)](#) salle du patronage

Partenaire : Association de danses bretonnes

Françoise et Alain KERVILLEC

Accompagnement musical :

Fañch Le MARREC/Louis ABGRALL

TERROIR INVITÉ 2014 :

Pays de Brasparts - Paotred ar Riwall

Renseignements :

Youenn AMICE 06 75 05 74 21

Stage de danse

Gavotte du pied droit, Dañs a benn,
Monfarine - Dérobée de Brasparts,
Aéroplane de Brasparts

[Plestin-les-Grèves](#) salle des fêtes

Stage de kan ha diskan

[Plestin-les-Grèves](#) Ti an Holl

Inscriptions : 02 96 35 06 28

samedi 8 nov.
d'ar sadorn 8 a viz Du

Partenariat : Cercle celtique Plestin

FEST-NOZ - FEST-NOZ - FEST-NOZ

**salle des fêtes,
20h - 6€**

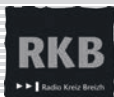
Point d'orgue historique du festival, le fest-noz est l'occasion de vous amuser et de mettre à l'épreuve votre connaissance des danses du pays ! Sur scène, outre des musiciens triés sur le volet par notre équipe d'experts, les jeunes du groupe War sav (vainqueurs du dernier concours interlycées) se frotteront pour la première fois à la suite de danses du Trégor.

- Abadenn d'ouverture des stagiaires et animateurs
- War sav
- Fañch Le MARREC / Louis ABGRALL
- Paotred ar Riwall
Pays de Brasparts (terroir invité 2014)
- Ar Voestig
- Mickaël MACÉ / Fabien Le BRIS
- Jakez et Rémi
- Yves BERTHOU / Fañch PERENNES



Lundi 10 novembre, Plufur,

*relance du fest-noz kanet par la nouvelle équipe de Kipik,
17h30, apéro chanté, au café Le Bazar,
20h30, fest-noz salle des fêtes*



dimanche 9 nov.
d'ar sul 9 a viz Du

SALON du livre

SALOÑS AL LEVRIOÙ

espace culturel
An Dour Meur
10h – 18h
entrée libre



Les terroirs de Bretagne

- Une 100aine d'exposants : auteurs, illustrateurs, associations et éditeurs
- Une belle place faite à la langue bretonne
- Romans, ouvrages historiques, poèmes, BD, ouvrages jeunesse, livres de cuisine ...
- Des auteurs présents sur tous les stands pour dédicacer leurs ouvrages

Séances de lecture pour les enfants

Avec la médiathèque de Plestin : 11h et 15h30
Coin lecture pour les enfants toute la journée
Présentation de la médiathèque et de ses activités.

Démonstration

« *La Bretoccitane* », artiste du papier.
Le papier et ses dérivés sous toutes ses formes pour réaliser cartes, tableaux, minis-albums, marques pages..., tout ce que son imagination peut créer.

Exposition

« *Le bonheur me tient par la main* »
« *Al levenez a zalc'h ac'hanon war-bouez ma dom* »
Poèmes de Naïg ROZMOR – Aquarelles de Jean-Pierre GUIRIEC – Traduction Bob SIMON
Naïg Rozmor poétesse bretonne atteinte de la maladie d'Alzheimer reprend la plume grâce au concours de Chantal Gombert psychomotricienne. Une dernière œuvre optimiste, délicate et bouleversante.
Morceaux choisis, traduits et mis en aquarelle.

